

Regolatore industriale - Industrial dimmer

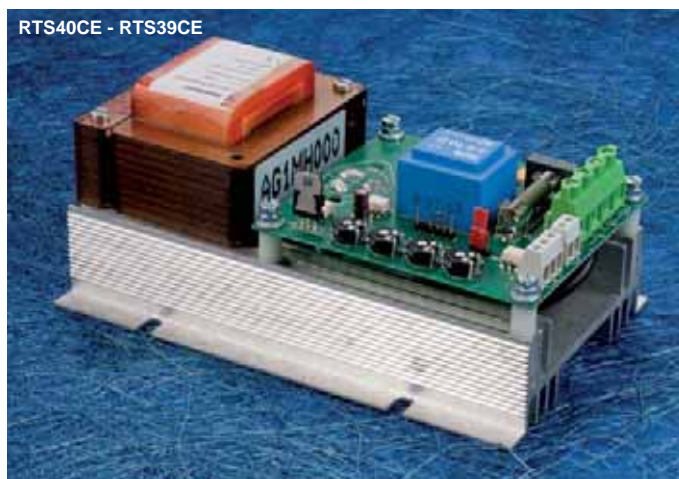


Montaggio retroquadro equipaggiato di filtri EMC, comando a potenziometro separato (fornito), regolazione della tensione minima e massima. Fornito di un fusibile HPI 10 kA a 230V

Back panel mounting equipped with EMC filters, separate potentiometer (supplied), dimming of minimum and maximum voltage. Fuse HPI 10 kA - 230V supplied

Generalità

L'apparecchiatura consente di variare con continuità la tensione ai capi dell'utilizzatore variandone il valore efficace da zero ad una tensione pari al 95% della tensione di alimentazione. Impiega come componente il TRIAC (interruttore elettronico) che ne determina la massima potenza di impiego. La variazione di tensione si effettua manualmente ruotando la manopola del potenziometro (a corredo). Sulla scheda sono presenti i trimmer per la regolazione della tensione minima e massima. L'apparecchiatura è dotata di filtri LC e RC rispondenti alle normative vigenti, il ronzio durante il funzionamento è fisiologico e generato dai filtri stessi.



General

The appliance allows continual variation of the voltage supplied to the device 's ends varying the effective value from zero to a voltage equal to 95% of the voltage power supply. It uses TRIAC (electronic switch) components that determine its maximum use power. Voltage variations are carried out manually by rotating the knob on the potentiometer (provided). Trimmers are available for regulating the minimum and maximum voltage. The appliance is fitted with LC and RC filters in compliance with existing laws in force. The buzzing noise during function is physiological and is generated by the filters.



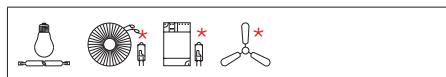
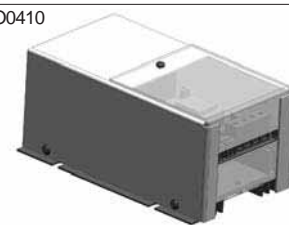
Tutti i modelli sono completi di potenziometro, targhetta e manopola.

Complete with potentiometer, plate and knob

BOX 38 - Cod. RO0400
Involucro IP2X
IP2X casing
RTS38CE
RTS38CDN



BOX 40 - Cod. RO0410
Involucro IP2X
IP2X casing
RTS39CE
RTS40CE
RTS39CDN
RTS40CDN



Articolo Article	A	W min. max.	VA	V	Hz	L mm	P mm	H mm	Icona	Codice Code
RT38CE	6	150÷1400	150-800	230÷240	50	110	80	110	1	RN0419CE
RTS39CE NEW	13	150-3000	150-1500	230÷240	50	110	80	180	1	RN0351N
RT40CE	20	150÷5000	150-300	230÷240	50	110	80	180	1	RN0435CE
BOX 38	Involucro IP2X per RTS38CE - IP2X casing for RTS38CE					97	69	113	1	RO0400
BOX 40	Involucro IP2X per RTS39CE - RTS40CE - IP2X casing for RTS39CE - RTS40CE					100	85	190	1	RP0410

• Declassamento solo per motori - *Declassing for motors only*

* Si consiglia di non utilizzare trasformatori o aspiratori con potenza superiore a 300VA, la potenza è riferita al singolo trasformatore o ventilatore. Potenze maggiori potrebbero causare un surriscaldamento dell'utilizzatore con conseguente danneggiamento. E' consentito quindi il raggiungimento della piena potenza di targa del regolatore con più trasformatori o aspiratori da 300VA. La regolazione di trasformatori elettromeccanici è caratterizzata da ronzio in nessun modo eliminabile. Il comando realizzato tramite potenziometro (a corredo) può essere portato anche a grande distanza (100 metri).

Do not use transformers or fans with power above 300VA. Power refers to a single transformer or fan. High power could cause overheating of the device with consequent damage. It is recommended that power over 300VA with more than one transformer or extractor is not used. Dimming of electromechanical transformers is characterised by buzzing which cannot be eliminated. The potentiometer control (provided) can be used from long distances (100 meters).

RTS38CE - RTS39CE - RTS40CE

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA

Caratteristiche generali

- Alimentazione 230Vac 50 Hz
- Comando remoto:
 - a) Potenziometrico versione RTS...CE
 - b) Potenziometro, Voltmetro, Pulsante versione RTS..CDN
- Protezione con fusibile
- Comandi isolati galvanicamente
- Esecuzione a giorno (involucro opzionale)
- Grado di protezione:
 - a) IP00 (a giorno)
 - b) IP20 (con involucro opzionale RO38 – RO40)
- Raffreddamento naturale
- Conforme alle direttive: 92/31/CEE – 2006/95/CE – 2004/108/CE

Istruzioni d'uso

L'apparecchiatura consente di variare con continuità la tensione ai capi dell'utilizzatore variandone il valore efficace da 0 al 95% della tensione di alimentazione. Impiega come componente il TRIAC che ne determina la potenza massima di impiego. L'apparecchiatura è dotata di filtri LC ed RC per l'eliminazione dei disturbi provocati dall'innesco del triac con conseguente rispondenza alle normative per la marcatura CE. Il ronzio generato dal regolatore durante il funzionamento è nella norma e non è eliminabile.

RT..CE - RTS..CDN

Sia le versioni RTS...CE che RTS..CDN sono in grado di comandare i carichi di seguito riportati

- Lampade alogene
- Lampade ad Incandescenza
- Lampade Infrarosso
- Resistenze
- *Trasformatori elettromeccanici (toroidali e lamellari) solo per illuminotecnica
- *Ventilatori e/o aspiratori

Nelle versioni **RTS...CE** il comando è solo a potenziometro da 100Kohm (fornito). Lunghezza massima dei cavi per il comando a potenziometro 100 metri con canalizzazione dedicata.

Nelle versioni **RTS...CDN** è possibile scegliere il tipo di comando tra:

- a) Potenziometro 100Kohm (fornito)
- b) Pulsante NA (non fornito)
- c) Segnale 0-10Vcc

La scelta del tipo di comando si effettua tramite il JUMPER (JP), il funzionamento a pulsante è così strutturato:

- pressione breve = accensione/spengimento
- pressione prolungata = regolazione

Lunghezza massima dei cavi per il comando a pulsante 50 metri con canalizzazione dedicata. Lunghezza massima dei cavi per il comando a potenziometro 100 metri con canalizzazione dedicata. Lunghezza massima dei cavi per il segnale 0-10Vcc 100 metri con canalizzazione dedicata

* Non utilizzare trasformatori, ventilatori o aspiratori con potenza superiore a 300VA, la potenza è riferita al singolo utilizzatore. Potenze maggiori potrebbero causare un surriscaldamento dell'utilizzatore con conseguente danneggiamento. E' consentito quindi il raggiungimento della piena potenza di targa del regolatore con più utilizzatori da 300VA. La regolazione di trasformatori elettromeccanici, ventilatori e aspiratori è sempre caratterizzata da ronzio in nessun modo eliminabile.

Installazione

Installare in luoghi non sottoposti all'azione diretta di fonti di calore, fissare su piastra metallica in modo tale da favorire la dissipazione. Effettuare i collegamenti in funzione del tipo di carico utilizzato e verificare l'esatta tensione di alimentazione. Tutte le versioni, sono dotate di TRIMMER per la regolazione delle rampe di accensione e spegnimento "RV1 (T on)– RV2 (T off)" e per la regolazione delle tensioni di uscita minima e massima "RV3 (min) – RV4 (max)" vedi tabella 1.

La potenza dissipata è pari a 1,5W/A, la temperatura di riferimento, interna al quadro di installazione è 35°C, ogni 10°C in più declassare la potenza di targa del 10%. Con Jumper in posizione "A" e interruttore in ingresso pulsante è possibile realizzare un comando "Marcia / Arresto". Eseguire l'installazione rispettando le norme CEI vigenti, dopo aver tolto tensione all'impianto, seguendo scrupolosamente gli schemi di collegamento ed utilizzando conduttori di sezione adeguata. Per i cavi di collegamento utilizzare capicorda a puntale e serrare nuovamente le viti dei morsetti dopo 2 ore di funzionamento. Non è consentito il sezionamento totale del carico con regolatore alimentato. L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.

General features

- Power supply 230Vac 50 Hz
- Remote control:
 - a) Potentiometric RT...CE version
 - b) Potentiometer, Voltmeter, Button RTS..CDN version
- Fuse protection
- Galvanically isolated controls
- Open execution (optional casing)
- Degree of protection:
 - a) IP00 (open)
 - b) IP20 (with optional casing RO38 – RO40)
- Natural cooling
- Compliant with Directives: 92/31/EEC – 2006/95/EC – 2004/108/EC

User instructions

The equipment lets the user continuously vary the voltage at the user terminals varying the actual value of the supply voltage from 0 to 95%.

It uses the TRIAC component that determines the maximum application power. The equipment is equipped with LC and RC filters to eliminate interference caused by the triac being started, resulting in compliance with the CE marking regulations. The buzzing noise generated by the regulator during operation is within the norm and cannot be eliminated.

RT..CE - RTS..CDN

The RTS...CE versions as well as the RTS..CDN versions can control the following loads

- Halogen lamps
- Incandescent lamps
- Infrared lamps
- Resistors
- *Electromechanical Transformers (toroidal and lamellar) only for light design
- *Fans and/or aspirators

In the **RT...CE** versions, the control is solely via a 100Kohm potentiometer (supplied). The maximum length of the cables for the potentiometer control is 100 metres with special channelling.

In the **RTS...CDN** versions the user can choose the type of control:

- a) 100Kohm Potentiometer (supplied)
- b) NA Button (not supplied)
- c) 0-10Vcc Signal

The type of control is selected via the JUMPER (JP) and the button operation is structured as follows:

- pressed briefly = on/off
- prolonged pressure = adjustment

Maximum length of the cables for button control is 50 metres with special channelling. Maximum length of the cables for potentiometer control is 100 metres with special channelling. Maximum length of the cables for the 0-10Vcc signal is 100 metres with special channelling

* Do not use transformers, fans or aspirators with power that exceeds 300VA.

The power refers to the single user terminal. Greater power can cause the user terminal to overheat, resulting in damage. It is therefore allowed to reach the full rated power of the regulator with more 300VA user terminals being used. The adjustment of electromechanical transformers, fans and aspirators is always characterised by a buzzing noise, which cannot be eliminated.

Installation

Install in places that are not subject to direct heat. Fasten on a metal plate so as to enhance dissipation. Implement the connections depending on the type of load used and verify the exact supply voltage. All the versions are equipped with a TRIMMER to adjust the start-up and shut-off ramp "RV1 (T on) – RV2 (T off)" and to adjust the minimum and maximum output voltage "RV3 (min) – RV4 (max)" (refer to table 1).

The dissipated power is equal to 1.5W/A. The reference temperature inside the installation control panel is 35°C. Declass the rated power by 10% for every 10°C more.

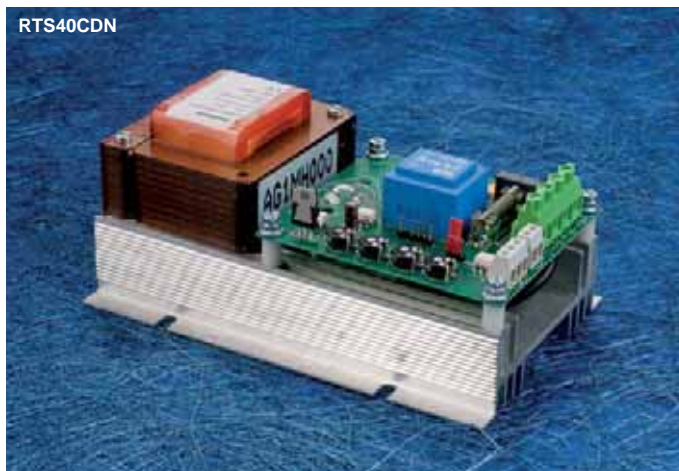
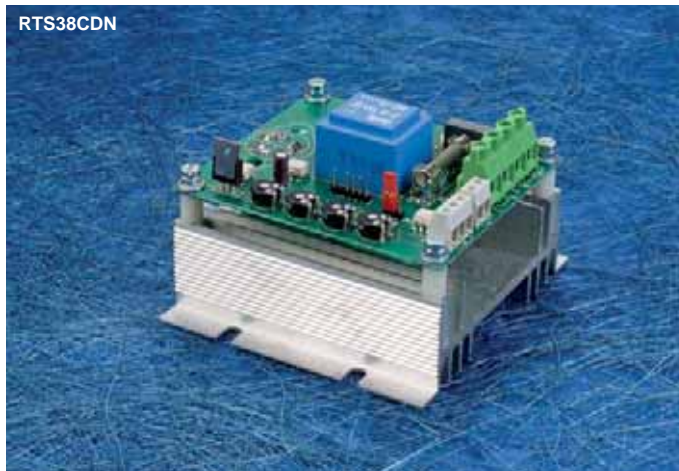
With the Jumper in the "A" position and the switch in button input you can create a "Drive / Stop" control.

Implement the installation in compliance with the applicable CEI regulations, after having disconnected the system voltage. Strictly follow the connection diagrams and use conductors with adequate cross-section. For the connection cables, use a cable terminal and tighten the screws of the clamps once again after 2 hours of operation. When connected to power **DO NOT** disconnect or cancel the load.

The installation must be implemented by qualified personnel.

Regolatore industriale - Comando 0÷10V

Industrial dimmer - 0÷10V control



Montaggio retroquadro, equipaggiato di filtri emc, comando 0-10 vcc, o a potenziometro.

Back panel mounting, equipped with EMC filters, 0÷10Vcc control or potentiometer

L'apparecchiatura consente di variare con continuità la tensione ai capi dell'utilizzatore variandone il valore efficace da zero ad una tensione pari al 95% della tensione di alimentazione. Impiega come componente il TRIAC (interruttore elettronico) che ne determina la massima potenza di impiego. Alimentando l'apparecchiatura entra in funzione il reset iniziale che ne blocca il funzionamento per circa due secondi, trascorso tale periodo il comando può avvenire in quattro differenti modi predisponendo opportunamente i microinterruttori K1 (tabella 1).

Potenzimetrico: 10Kohm 0,2W (lineare)
 Voltmetrico: 0÷10Vcc 0,35mA impedenza di ingresso 28Kohm
 Amperometrico: 0÷20mA impedenza di chiusura 500ohm
 Amperometrico: 0÷20mA impedenza di chiusura 180ohm.

Sulla scheda sono presenti i trimmer per la regolazione della tensione minima e massima. L'apparecchiatura è dotata di filtri LC e RC rispondenti alle normative vigenti, il ronzio durante il funzionamento è fisiologico e generato dai filtri stessi.

The appliance allows continual variation of the voltage supplied to the device's ends varying the effective value from zero to a voltage equal to 95% of the voltage power supply. It uses TRIAC (electronic switch) components that determine its maximum use power. After powering the appliance, the initial reset enters into function blocking function for approximately 2 seconds. At the end of this period, it can be controlled in four different ways predisposing suitably the micro switch (table 1).

*Potentiometric: 10Kohm 0.2W (linear)
 Voltmetric: 0÷10Vcc 0.35mA input impedance 28Kohm
 Amperometric: 0÷20mA closing impedance 500ohm
 Amperometric: 0÷20mA closing impedance 180ohm.
 Trimmers are available for regulating the minimum and maximum voltage. The appliance is fitted with LC and RC filters in compliance with existing laws in force. The buzzing noise during function is physiological and is generated by the filters*

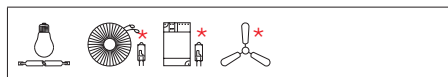
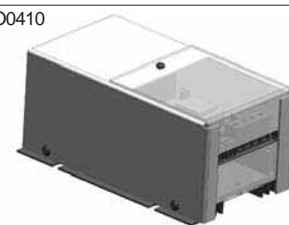


Tutti i modelli sono completi di potenziometro, targhetta e manopola.
 Complete with potentiometer, plate and knob

BOX 38 - Cod. RO0400
 Involucro IP2X
 IP2X casing
 RTS38CE
 RTS38CDN



BOX 40 - Cod. RO0410
 Involucro IP2X
 IP2X casing
 RTS39CE
 RTS40CE
 RTS39CDN
 RTS40CDN



Articolo Article	A	W min, max	VA	V	Hz	L mm	P mm	H mm	?	Codice Code
RTS38CDN	6	150÷1400	50÷800	230	50	110	80	110	1	RN0427N
RTS39CDN NEW	13	150-3000	150-1500	230	50	110	80	180	1	RN0377N
RTS40CDN	20	150÷5000	50÷3000	230	50	110	80	180	1	RN0443N
BOX 38	Involucro IP2X per RTS38CDN - IP2X casing for RTS38CDN					97	69	113	1	RO0400
BOX 40	Involucro IP2X per RTS39CDN - RTS40CDN - IP2X casing for RTS39CDN - RTS40CDN					100	85	190	1	RP0410

• Declassamento solo per motori - *Declassing for motors only*

* Si consiglia di non utilizzare trasformatori o aspiratori con potenza superiore a 300VA, la potenza è riferita al singolo trasformatore o ventilatore. Potenze maggiori potrebbero causare un surriscaldamento dell'utilizzatore con conseguente danneggiamento. E' consentito quindi il raggiungimento della piena potenza di targa del regolatore con più trasformatori o aspiratori da 300VA. La regolazione di trasformatori elettromeccanici è caratterizzata da ronzio in nessun modo eliminabile. Il comando realizzato tramite potenziometro (a corredo) può essere portato anche a grande distanza (100 metri).

Do not use transformers or fans with power above 300VA. Power refers to a single transformer or fan. High power could cause overheating of the device with consequent damage. It is recommended that power over 300VA with more than one transformer or extractor is not used. Dimming of electromechanical transformers is characterised by buzzing which cannot be eliminated. The potentiometer control (provided) can be used from long distances (100 meters).

VARIABLE - DIMMER

RTS38CDN - RTS39CDN - RTS40CDN

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA

Caratteristiche generali

- Alimentazione 230Vac 50 Hz
- Comando remoto:
 - a) Potenziometrico versione RT...CE
 - b) Potenziometro, Voltmetrico, Pulsante versione RTS..CDN
- Protezione con fusibile
- Comandi isolati galvanicamente
- Esecuzione a giorno (involucro opzionale)
- Grado di protezione:
 - a) IP00 (a giorno)
 - b) IP20 (con involucro opzionale RO38 - RO40)
- Raffreddamento naturale
- Conforme alle direttive: 92/31/CEE - 2006/95/CE - 2004/108/CE

Istruzioni d'uso

L'apparecchiatura consente di variare con continuità la tensione ai capi dell'utilizzatore variandone il valore efficace da 0 al 95% della tensione di alimentazione. Impiega come componente il TRIAC che ne determina la potenza massima di impiego. L'apparecchiatura è dotata di filtri LC ed RC per l'eliminazione dei disturbi provocati dall'innesco del triac con conseguente rispondenza alle normative per la marcatura CE. Il ronzio generato dal regolatore durante il funzionamento è nella norma e non è eliminabile.

RT..CE - RTS..CDN

Sia le versioni RT...CE che RTS..CDN sono in grado di comandare i carichi di seguito riportati

- Lampade alogene
- Lampade ad Incandescenza
- Lampade Infrarosso
- Resistenze
- *Trasformatori elettromeccanici (toroidali e lamellari) solo per illuminotecnica
- *Ventilatori e/o aspiratori

Nelle versioni RT...CE il comando è solo a potenziometro da 100Kohm (fornito). Lunghezza massima dei cavi per il comando a potenziometro 100 metri con canalizzazione dedicata.

Nelle versioni RTS...CDN è possibile scegliere il tipo di comando tra:

- a) Potenziometro 100Kohm (fornito)
- b) Pulsante NA (non fornito)
- c) Segnale 0-10Vcc

La scelta del tipo di comando si effettua tramite il JUMPER (JP), il funzionamento a pulsante è così strutturato:

pressione breve = accensione/spengimento
pressione prolungata = regolazione

Lunghezza massima dei cavi per il comando a pulsante 50 metri con canalizzazione dedicata. Lunghezza massima dei cavi per il comando a potenziometro 100 metri con canalizzazione dedicata. Lunghezza massima dei cavi per il segnale 0-10Vcc 100 metri con canalizzazione dedicata

* Non utilizzare trasformatori, ventilatori o aspiratori con potenza superiore a 300VA, la potenza è riferita al singolo utilizzatore. Potenze maggiori potrebbero causare un surriscaldamento dell'utilizzatore con conseguente danneggiamento. E' consentito quindi il raggiungimento della piena potenza di targa del regolatore con più utilizzatori da 300VA. La regolazione di trasformatori elettromeccanici, ventilatori e aspiratori è sempre caratterizzata da ronzio in nessun modo eliminabile.

Installazione

Installare in luoghi non sottoposti all'azione diretta di fonti di calore, fissare su piastra metallica in modo tale da favorire la dissipazione. Effettuare i collegamenti in funzione del tipo di carico utilizzato e verificare l'esatta tensione di alimentazione. Tutte le versioni, sono dotate di TRIMMER per la regolazione delle rampe di accensione e spegnimento "RV1 (T on) - RV2 (T off)" e per la regolazione delle tensioni di uscita minima e massima "RV3 (min) - RV4 (max)" vedi tabella 1.

La potenza dissipata è pari a 1,5W/A, la temperatura di riferimento, interna al quadro di installazione è 35°C, ogni 10°C in più declassare la potenza di targa del 10%. Con Jumper in posizione "A" e interruttore in ingresso pulsante è possibile realizzare un comando "Marcia / Arresto". Eseguire l'installazione rispettando le norme CEI vigenti, dopo aver tolto tensione all'impianto, seguendo scrupolosamente gli schemi di collegamento ed utilizzando conduttori di sezione adeguata. Per i cavi di collegamento utilizzare capicorda a puntale e serrare nuovamente le viti dei morsetti dopo 2 ore di funzionamento. Non è consentito il sezionamento totale del carico con regolatore alimentato. L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.

General features

- Power supply 230Vac 50 Hz
- Remote control:
 - a) Potentiometric RT...CE version
 - b) Potentiometer, Voltmeter, Button RTS..CDN version
- Fuse protection
- Galvanically isolated controls
- Open execution (optional casing)
- Degree of protection:
 - a) IP00 (open)
 - b) IP20 (with optional casing RO38 - RO40)
- Natural cooling
- Compliant with Directives: 92/31/EEC - 2006/95/EC - 2004/108/EC

User instructions

The equipment lets the user continuously vary the voltage at the user terminals varying the actual value of the supply voltage from 0 to 95%. It uses the TRIAC component that determines the maximum application power. The equipment is equipped with LC and RC filters to eliminate interference caused by the triac being started, resulting in compliance with the CE marking regulations. The buzzing noise generated by the regulator during operation is within the norm and cannot be eliminated.

RT..CE - RTS..CDN

The RT...CE versions as well as the RTS..CDN versions can control the following loads

- Halogen loads
- Incandescent lamps
- Infrared lamps
- Resistors
- *Electromechanical Transformers (toroidal and lamellar) only for light design
- *Fans and/or aspirators

In the RT...CE versions, the control is solely via a 100Kohm potentiometer (supplied). The maximum length of the cables for the potentiometer control is 100 metres with special channelling.

In the RTS...CDN versions the user can choose the type of control:

- a) 100Kohm Potentiometer (supplied)
- b) NA Button (not supplied)
- c) 0-10Vcc Signal

The type of control is selected via the JUMPER (JP) and the button operation is structured as follows:

pressed briefly = on/off
prolonged pressure = adjustment

Maximum length of the cables for button control is 50 metres with special channelling. Maximum length of the cables for potentiometer control is 100 metres with special channelling. Maximum length of the cables for the 0-10Vcc signal is 100 metres with special channelling

*Do not use transformers, fans or aspirators with power that exceeds 300VA.

The power refers to the single user terminal. Greater power can cause the user terminal to overheat, resulting in damage. It is therefore allowed to reach the full rated power of the regulator with more 300VA user terminals being used. The adjustment of electromechanical transformers, fans and aspirators is always characterised by a buzzing noise, which cannot be eliminated.

Installation

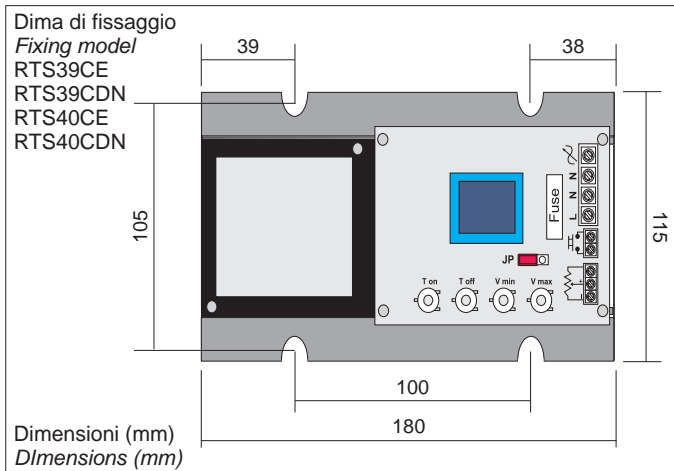
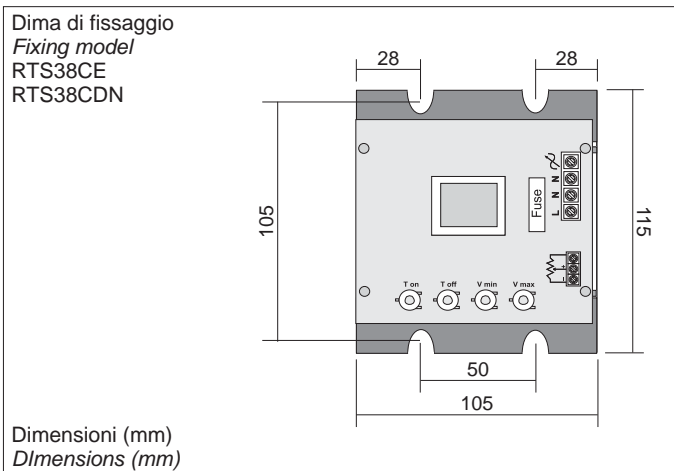
Install in places that are not subject to direct heat. Fasten on a metal plate so as to enhance dissipation. Implement the connections depending on the type of load used and verify the exact supply voltage. All the versions are equipped with a TRIMMER to adjust the start-up and shut-off ramp "RV1 (T on) - RV2 (T off)" and to adjust the minimum and maximum output voltage "RV3 (min) - RV4 (max)" (refer to table 1).

The dissipated power is equal to 1.5W/A. The reference temperature inside the installation control panel is 35°C. Declass the rated power by 10% for every 10°C more.

With the Jumper in the "A" position and the switch in button input you can create a "Drive / Stop" control.

Implement the installation in compliance with the applicable CEI regulations, after having disconnected the system voltage. Strictly follow the connection diagrams and use conductors with adequate cross-section. For the connection cables, use a cable terminal and tighten the screws of the clamps once again after 2 hours of operation. When connected to power **DO NOT** disconnect or cancel the load.

The installation must be implemented by qualified personnel.



Articolo - Article Codice - Code	RTS38CDN RN0427N	RTS38CE RN0418CE	RTS39CDN RN0377N	RTS39CE RN0351CE	RTS40CDN RN0443N	RTS40CE RN0435CE
Tensione nominale - Nominal voltage - Vn (Vac)	230	230	230	230	230	230
Frequenza - Frequency - (W)	50	50	50	50	50	50
Potenza max resistiva - Max resistive power (W)	1400	1400	3000	3000	5000	5000
Corrente max - Max current - In (A)	6	6	13	13	22	22
Potenza max induttiva - Max inductive power cos fi 0,6 (VA)	800	800	1800	1800	3000	3000
Potenza minima - Minimum power W/VA	150	150	150	150	150	150
In fusibile - In fuse - HPI 6x32mm 10KA 250V (A)	12,5	12,5	20	20	30	30
Trimmer RV1 - rampa di salita - Ascent ramp (s)	1 - 120	1 - 120	1 - 120	1 - 120	1 - 120	1 - 120
Trimmer RV2 - rampa di discesa - Descent ramp (s)	1 - 120	1 - 120	1 - 120	1 - 120	1 - 120	1 - 120
Trimmer RV3 - tensione minima - Minimum voltage (s)	1 - 50	1 - 50	1 - 50	1 - 50	1 - 50	1 - 50
Trimmer RV4 - tensione massima - Max voltage (s)	175 - 215	175 - 215	175 - 215	175 - 215	175 - 215	175 - 215
Tipo di comando - Type of control		Solo Pot.		Solo Pot		Solo Pot.
Posizione Jumper - Jumper position						
Potenziometro - Potentiometer (100Kohm) - 0÷10Vcc	A	/	A	/	A	/
Pulsante NA - Push button NO	B	/	B	/	B	/

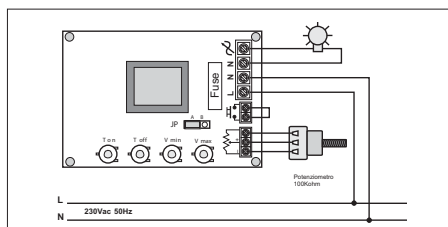


Fig. 1
Comando a potenziometro
Potentiometer control

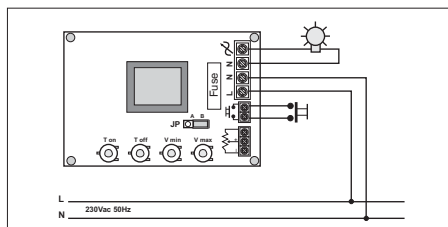


Fig. 2
Comando a pulsante
Push button control

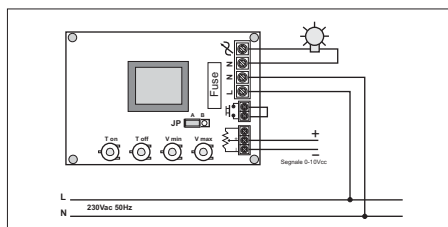


Fig. 3
Comando con segnale
0÷10Vcc
Signal 0÷10Vcc control

